

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8822

DESCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, SABADO 19 DE NOVIEMBRE DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

LA GRAN LUCHA EN CATALUÑA

## LAS ELECCIONES DE MAÑANA

Mañana es la gran lucha en Cataluña. El ambiente está caldeado por una lluvia de mítines y de propagandas electorales. Todos los partidos han volcado su dinero y su táctica, y casi todos se han combatido con saña y fogosa pasión. Todos quieren tener mayor participación en el gobierno de Cataluña. El cuerpo electoral decidirá; el cuerpo electoral manifestará el verdadero estado de opinión de Cataluña. Durante dieciocho meses «Esquerra ha cometido una serie de errores que, indudablemente, le han hecho perder mucho terreno y mucha opinión. Táctica, a veces, violenta y distanciada de lo que debe de ser una política de gobierno, y en que en ciertas circunstancias parecía que se gobernaba solo para una casta de catalanes. El señor Lerroux aludió a los ciudadanos de segunda categoría que vivían en Cataluña, y naturalmente se refería a los que no eran catalanes. Nosotros creemos que algo de ello ha habido siempre en Cataluña. Hay en el espíritu catalán cierta adustez, y aunque no diremos que taxativamente consideren de segunda categoría a los no catalanes, créense si superiores a ellos y los miran por encima del hombro. Por lo demás, nosotros admiramos a Cataluña, por su energía y actividad, por su cultura y voluntad expansiva.

El comercio y la industria catalanes están esquilimados. No les ha favorecido la política que hasta ahora se ha llevado en Cataluña. Los espíritus ansian paz y una era de calma, y están hartos de extremismos y de violencias. Algunas industrias han emigrado a otras regiones en busca del sosiego y de la tranquilidad, que les permita expandir su economía, sin hallar el obstáculo diario de ataques e imposiciones violentas que no permitían la necesaria evolución de sus negocios. Y, de esta forma, la economía catalana se ha empobrecido en forma un tanto alarmante. Y la misma clase obrera ha hallado las consecuencias de este empobrecimiento económico, porque no hay duda que cuando las fuentes de riqueza manan con la regularidad de las épocas normales el obrero halla satisfacción a sus necesidades. Cataluña está cansada de vivir alarmada y en perenne sobresalto, y no es extraño que muchos espíritus busquen cobijo en los partidos que muestran pautas de serenidad, de pacificación y de orden. Mañana sabremos el verdadero estado de opinión de Cataluña. Aunque en Cataluña, salvo la Lliga y el partido radical, no han podido existir grandes partidos, como si existiera una opinión vacilante que se acercase siempre al último que hablaba.

LOS LUGARES COMUNES

## HACIA NUEVA ETICA

(De «El Meraantil Valenciano».) Los prejuicios religiosos, los convencionalismos de la moral—la mayoría de ellos de carácter místico—las castas en que la sociedad estuvo y de hecho continúa estando dividida y el respeto ciego al trono, cristalizaron a lo largo del tiempo en un mosaico de «frases hechas» que el vulgo repite maquinal y que evidentemente deforman y anquilosan su mezuino ideario. Transmitidas de padres a hijos la gente las acepta, y sin advertir su inanidad estúpida, las eleva a la categoría de verdades. Alimentados por la costumbre, esos «cliches» vacuos del hablar popular corren de boca en boca, influyen en la conciencia colectiva y mantienen vivo un estado de opinión adverso a toda evolución de orden moral. Sobre las ideas que ineluctablemente las nuevas auroras van modernizando, estas fórmulas de la vieja retórica a que aludimos, forman una especie de corteza impermeable; pesan, sofocan y retardan la total desaparición de lo que debe irse. El pueblo, este pueblo nuestro tan republicano, cuando quiere celebrar, verbigracia, la hermosura y la elegancia de una mujer, reclama sin advertir—naturalmente—el monarquismo de su exclamación: —¡Miradla!... ¡Parece una reina!... Y en la inimizad de la alcoba fría y desamparada, ante el lecho miserable, la obrerilla mal vestida, la moza de mesón, la vendedora de periódicos, la mendiga... abrazarán a su amante, necesitado y harapiento como ellas, balbuceando: —Mi rey... mi príncipe... Será necesario decir que no son sus creencias políticas sino la Tradición—nodriza inextinguible de las cosas muertas—lo que, con su fuerza secular las mueve a hablar así?... Escuchemos «la voz de la calle», presentemos oído analizador a lo que el vulgo dice y habremos de reconocer que, a pesar de los vientos de frouda que soplan en Iberia, el pasado, aferrado al presente como una hiedra, no acaba de hundirse. Un noventa por ciento de estos lugares comunes, tan en pugna con las co-

rientes libertadoras de la época actual aluden a la obsesión enfermiza que nos inspira el sexto mandamiento. Nuestra tristeza, la solapería de nuestros hábitos; nuestra afición instintiva a vestir de negro y también la pluralidad de nuestros crímenes pasionales, nacen de ese imperativo antinatural. El sexto mandamiento, que ha hundido en las mancebias a millares de mujeres—las cuales por haberlo infringido se consideraban irredentas—y que ha llenado los presidios de hombres, es el bochorno del Decálogo. He aquí algunas de esas frases que el rebaño repite más frecuentemente y que reflejan buena parte de su atrasada ideología. La portera, la criada, el albañil, el tendero... y asimismo los médicos y los abogados suelen repetir: «Entonces Fulano, resuelto a vengar «el honor» de su hija... Y refiriéndose a unos amantes: «El, al fin consiguió «deshonrarla», y ella, viéndose «perdida»... Al hijo de una madre soltera se le llama «fruto del vicio», y de la doncella que, sin permiso de nadie, se aventuró a no serlo, se dice que «perdió su candor»... etc. Grave, muy grave, es que las multitudes, nada inclinadas a medir la significación exacta de las palabras llenen la trivialidad de sus diálogos con estos perniciosos lugares comunes, que a la larga llegan a erigirse en criterio: pero tanto peor el que ciertos poetas y novelistas «de vanguardia», irreflexivamente, al correr de la pluma, hagan también uso de ellos, con lo que les otorgan la autoridad de su firma; y así ayudan a su divulgación. Es necesario que los periodistas, muy especialmente, por ser de todos los escritores los que se hallan en comunicación más frecuente con el gran público, no se abandonen por la fácil pendiente de las frases hechas, y limpien su estilo de sus tópicos cuya índole retardataria desvía a los espíritus de la legítima moral natural; urge que los autores, que son, antes que los políticos, los verdaderos «pastores de la opinión», inculquen a la grey la seguridad de que el honor conyugal no señorea en aquel escondido lugar de la anatomía femenina donde lo situaron los padres de la Igle-

sia; y que al informarnos de cómo una moza se unió libremente a su novio no digan que «cayó», ni que «se perdió», sino, sencillamente, «que se marchó con él», pues en ello no hay caída, ni perdición, ni cosa que lo valga; y que tampoco no hablen del cuerpo «inmaculado» de las doncellas, porque es reconocer que el amor es mácula, lo que constituye la mayor de las abominaciones; y que asimismo se abstengan de comparar la pureza de los niños a la de los ángeles, por la razón inconcusa de que nadie sabe cómo son los ángeles; y de sacar a relucir lo del «aliento virginal», pues impúberes conozco que apesantan y madres de familia cuya respiración trasciende a jazmines, lo que se explica con sólo recordar que la limpieza del aliento antes que de la doncelez proviene del feliz estado del estómago. Importa, en suma, aplicar nuestro empeño más tenaz en separar para siempre el amor del pecado, único modo de preparar el advenimiento de esa ética nueva, saludable, risueña, horra de mixtificaciones inhumanas, que al cambiar nuestro concepto pesimista del mundo nos inyectará la dilecta «alegría de vivir» y será, dentro de cada corazón, como un arco iris. Bien sabemos que todos nosotros—particularmente los cronistas y los reporteros sometidos a la fiera tiranía de «la actualidad», comentaristas insomnes de «la figura del día» y «del suceso de anoche»—escribimos de prisa, y que frecuentemente la pluma se nos va...

Procuremos, sin embargo, dentro del trabajo acelerado a que nuestra profesión nos obliga, expresarnos pulcramente, huir de esos viejos tópicos que vilipendian y entristecen, precisamente, las rebeldías más íntimas de la voluntad y procurar que en todo momento nuestro estilo sea esclavo fiel de nuestro ideal. Hace treinta años los autores «de vanguardia», que por no avenirnos al ritmo sacristanesco que asfixiaba a España, andábamos de continuo en tratos con el fiscal, nos creíamos de buena fe unos «desordenados». Vivíamos, como los salteadores de camino, «a espaldas de la ley». Eramos los inadapitados, los indeseables, los «sin-freno», expulsados de todas partes por las gentes de orden. Representábamos la protesta, la anarquía, el escándalo...

Pero el horizonte nacional ha cambiado. Los supuestos disolutos de entonces—sin haber mudado de criterio, claro es—representamos hoy la Justicia, y nos sentimos donde ayer se sentaba el fiscal. Gobernamos, La enseñanza es nuestra, La guardia civil es nuestra también. Compañeros: Velad vuestros escritos, cuidad que en vuestro estilo preciso, terso, dico en audacias sobras, lo antiguo no asome. Písemos sobre lo que hemos enterrado, y en lugar de hablar como el pueblo luchemos hasta conseguir que el pueblo hable como nosotros. En nuestras manos está el triunfo. Hemos matado al diablo y reivindicado la memoria de Eva. Somos la Moral.

EDUARDO ZAMACOIS  
Madrid.

## Concurso de carteles alegóricos de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Nuevamente la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros convoca un concurso de carteles alegóricos.

La convocatoria del actual no se concreta a una obra determinada de dicha Caja, sino a una visión integral de la labor que viene realizando desde su fundación, y los artistas deberán atenerse a las bases siguientes:

- 1.ª El Concurso tiene por objeto presentar gráficamente, con las características propias de un cartel, una alegoría de la CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS.
- 2.ª Los temas elegidos deberán ser tratados en forma que resulte manifiesta la relación existente entre el tema y la personalidad social de la CAJA, como INSTITUCION DE AHORRO Y DE PREVISION, siendo el tal carácter básico y fundamental en orden al desarrollo del tema. Este podrá ser completado con otros inspirados en el espíritu y en las actividades relacionadas con las OBRAS complementarias de la propia CAJA, a saber:

- «Obra de los Homenajes al a Vejez.»
- «Obra Escolar» (Escuelas, Mutualidades Escolares).
- «Obra de las Colonias Escolares e infantiles.»
- «Obra Cultural» (Casas de Cultura y Bibliotecas Públicas).
- «Obra de Apostolado Social» (Instituto de Servicios Sociales, Museo Social).
- «Obra del Bien Hablar.»
- «Obra de Amor a los Inválidos» (Amparo de Santa Lucía, Instituto Social de Sordo-mudas, Instituto Catalán para Ciegos, Instituto Catalán para la Rehabilitación física de Mutilados).
- «Obra Antituberculosa» (Colonia y Sanatorio de Torrebonica, Instituto Antituberculoso y Dispensarios Blancos).
- «Obra de Asistencia Social Femenina» (Instituto de la Mujer que Trabaja: Dispensarios, Clínicas, Casas de Familia, Escuela y Servicio de Enfermeras Sociales).
- «Obra Agrícola» (Casas Agrícolas y servicio de Experimentación y Propaganda).
- «Obra Marítima».
- «Obra Tutelar Emigrado».

- 3.ª Las dimensiones del cartel original deben ser de 100 por 70 centímetros, no pudiendo ser apaisado.
- 4.ª Se concede libertad de procedimientos, con un máximo de cuatro tintas y negro, quedando exceptuado el pastel.
- 5.ª Los carteles originales podrán presentarse con leyenda o sin ella, pero en ambos casos, es indispensable que la idea simbólica motivo del cartel, resulte con claridad suficiente y sin auxilio de la leyenda.
- 6.ª Los originales deberán presentarse sin firma y con sólo un lema. Se adjuntará al original un sobre cerrado

con el lema en el exterior y el nombre y domicilio del autor en el interior.

- 7.ª Los pintores que quieran tomar parte en el Concurso deberán presentar o remitir sus trabajos a la Secretaría de la CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS, Via Layetana, 56 A. Barcelona, desde el día «15 de marzo» hasta el día «5 de abril de 1933, 29 aniversario de la fundación de la mencionada CAJA».
- 8.ª La Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros nombrará el Jurado calificador, en el que deberán figurar artistas de reconocido prestigio, y cuya composición habrá de hacerse pública oportunamente.
- 9.ª El fallo de este Jurado será inapelable.
- 10.ª Se concederán las recompensas siguientes:  
Premio 1.º, de 2.500 pesetas, accésit 1.º, de 750 pesetas.  
Premio 2.º, de 2.000 pesetas, accésit 2.º, de 500 pesetas.  
Premio 3.º, de 1.500 pesetas, accésit 3.º, de 250 pesetas.  
Premio 4.º, de 1.000 pesetas, accésit 4.º, de 200 pesetas.

Ninguno de estos premios podrá declararse desierto.

- 11.ª Todos los trabajos recompensados con premio o accésit quedarán de propiedad absoluta de la CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS, con el derecho incluso de reproducción en todos los procedimientos, tamaños y formas.
- 12.ª Todos los trabajos admitidos en el Concurso serán expuestos en el salón de actos u otro local de la CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS, en Exposición pública que se anunciará en la prensa y deberá estar abierta, por lo menos, durante quince días.
- 13.ª Terminada la Exposición, los concursantes no recompensados habrán de retirar sus trabajos en el término de un mes, entendiéndose, si no lo hacen, que ceden su propiedad a la CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS.

- 14.ª La CAJA podrá elegir entre las obras presentadas y no recompensadas aquellas que le interesan haciendo a sus respectivos autores ofertas para su adquisición, que éstos podrán aceptar, o no, con entera libertad.
- 15.ª La Caja no se hace responsable de las averías que puedan sufrir los trabajos de los concursantes.
- 16.ª También se reserva el derecho de no admitir en el concurso aquellos trabajos que por su fondo o forma considere impropios de la elevada finalidad del presente Concurso.
- 17.ª Los artistas concursantes deberán tener en cuenta que dado el carácter de educación social que han de tener los carteles, en las resoluciones del Jurado habrá de atenerse, no sólo al mérito artístico, sino también al ideológico y expresivo.
- 18.ª En la Secretaría de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, se facilitarán cuantos datos y antecedentes se soliciten sobre la obra de la referida Caja.

**The Spanish Trading Company L. T. D.**  
Compañía de Turismo

Se desean ofertas de casas para alquilar o vender, situadas en esta ciudad y en los pueblos de la isla

Informes: Pasaje Sitges, 1

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.



### La elección de Roosevelt

(De « El Diluvio »)

Ya ha sido dicho repetidamente que entre el partido republicano y el demócrata apenas si existían diferencias, pero hay las suficientes, aun cuando no sean pronunciadas, para considerar el triunfo de Roosevelt como un triunfo de izquierda.

Hoover era el hombre del capitalismo y de los grandes trusts y representaba el viejo liberalismo económico de los Estados Unidos, donde la lucha por el dólar no tenía trabas. Se iba a puñetazos con la fortuna y unos subían y otros descendían y el triunfo era para el más audaz o el más hábil.

¿Para qué pensar en socialismos más o menos moderados? El problema estribaba en vender mucho, «standardizar» la producción y dar salarios altos; pero cuando las exportaciones disminuyeron y las quiebras bancarias espasmaron el pánico y la crisis por el país, el paro, un paro monstruoso, sobrevino, que afecta a doce millones de hombres.

Una política había fracasado y esa política la han pagado el partido Republicano y Hoover. Su contrario vencedor, Roosevelt, representa la abolición de la ley seca, la reforma de las tarifas aduaneras en sentido menos proteccionistas, el mantenimiento del pago de las deudas interaludadas a base de facilitar las exportaciones de los países europeos acreedores para que puedan hacer frente a sus compromisos.

Como se ve, el programa de Roosevelt es menos patriótico y menos «puritano», en el sentido de no aceptar íntegramente la tradición de yanqui «puro», del yanqui cuáquero, que es el que impuso la ley seca. Piénsese en que Roosevelt pertenece al mismo partido que Wilson, aun cuando tampoco es partidario, como Hoover, de intervenir en la política europea.

Hay un aspecto en el triunfo de Roosevelt que interesa a España y es el de la derogación total o parcial de la ley seca. No es que realicemos una gran exportación vinícola a los Estados Unidos, pero por poco que sea mejorará nuestro mercado de vinos, especialmente si Francia vuelve a recobrar el suyo de los Estados Unidos, ya que nuestros caldos sirven para el «coupage» de los franceses.

Aparte este aspecto utilitario, debemos alegrarnos de la victoria de Roosevelt porque representa la caída de los que podríamos llamar conservadores de los Estados Unidos, que han fracasado ante el problema de la crisis y el paro de un modo tan rotundo como los conservadores ingleses.

Estamos en tiempos en que todo adquiere un peso político y de la propia manera que nuestros conservadores hubieran ponderado el éxito de la política de sus correligionarios ingleses y yanquis, nosotros debemos insistir en que está fracasando el nacionalismo económico y la política autoritaria.



### Salón Victoria

Sábado a las 6'30 y a las 9'30

## Cheri-Bibi

Obra maestra de

ERNESTO VILCHES

Con MARIA LADRON DE GUEVARA  
MARIA TUBAU  
MARIA LUZ CALLEJO  
TITO DAVIDSON  
SORIANO VIOSCA

Sábado tarde y domingo 6'30: But. 1'25. Gral. 70

Sábado noche: Butaca 1'10. General 70.

Domingo a las 4 y 9'30: Butaca 1'00. General 60

SE ADMITEN ENCARGOS PARA SABADO NOCHE, DOMINGO A LAS 4 Y LUNES

PROXIMO MIERCOLES:

### LA DIVORCIADA

### Unión Comercial e Industrial de Menorca

MAHON

Se convoca Junta General extraordinaria para el domingo día 20 del corriente, a las once, para tratar de formar una Federación Patronal.

Se encarece la asistencia.—La Junta Directiva.

### Noticias marítimas

Buques correos

Con el pasaje, la correspondencia y carga salió anoche para Palma el vapor «Atlante».

—Procedente de Ibiza y Barcelona ha llegado esta mañana la moto-nave «Ciudad de Mahón» al mando del capitán don Gerardo Corpas.

Ha traído pasaje, valija y carga. Saldrá mañana a las nueve para Alcudia y Barcelona.

Gasolinera «1-6»

Fondeó ayer tarde la gasolinera mencionada amarrando de popa al muelle de Levante.

Veleros

Ha fondeado el moto-velero «Flor del Mar» con carga general procedente de Palma y Ciudadela.

Patrón señor Canet. —Ha salido para Barcelona el pailebot «Joven Antonio» con lastre.

—Esta tarde saldrá para Palma el moto-velero «Cala Fornells» con envases de gasolina.

## Crónica local y general

### Casino de Obreros de Unión Republicana

Habiendo comprado esta Sociedad el billete número

**20.845**

del sorteo que ha de celebrarse en Madrid el 22 diciembre 1932, se participa a los señores socios de las entidades domiciliadas en la Casa del Pueblo, que a partir de hoy de 8 a 10 de la noche se procederá a su venta, pudiendo cada uno adquirir una participación de 2'00 pesetas, hasta el 25 corriente, trascurrido dicho día las papeletas sobrantes se venderán a quienes primero las soliciten.

Mahón 5 noviembre 1932.—La Junta Directiva.

### Sesión del Ayuntamiento

Ayer se celebró ordinaria y de primera convocatoria presidido por el Alcalde don Pedro Pons Sitges.

Asistieron los Concejales señores Febrer, Bosch, Carreras, Sancho, Olives, Tuduri, Bagur, Beltrán, Gomila y Pons Catalá.

Se aprobó el presupuesto para el año 1933.

### OXIGENANTE DE CARBONES

Reduce el consumo de carbón. Produce una mejor combustión. Evita el hollín y conserva el hogar.

Informes: Llopis, Ciudadela 16.—Mahón.

### Denuncia

Por la guardia civil del puesto de Mercaderal ha sido denunciado un vecino de aquella localidad por tener una caballería abandonada en la carretera, infringiendo el artículo 17 del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana.

### Nota comercial

Exportación.—Para Palma y Valencia se llevó anoche el vapor correo: queso, calzado, alpargatas con planta de goma, 24 reses vacunas, 273 canastos con fruta, licores Beltrán, jaulas y envases vacíos y otros efectos.

Importación.—Cuarenta toneladas de carga varia ha traído hoy el buque correo procedente de Barcelona y trasbordo otros puertos, compuesta aquella de 183 sacos con retazos de caucho, 63 con maíz, 35 cajas con confitería y chocolate, 30 con jabón común, papel embalaje, licores, pasas, salvado, harinas para pienso y otras mercancías.

### Saboree usted el

## ANIS DEL OSO

### Dos bravías

Por el municipal señor Ametller han sido denunciadas dos bravías que rieron y promovieron fuerte escándalo.

El hecho ocurrió en la calle de Alonso III, a las seis de la tarde próxima.

### Equivocación lamentable

El abogado que defendió brillantemente los intereses del pueblo de San Luis recientemente ante el señor Juez de Primera Instancia es don Emilio Pujalte, digno e ilustrado Registrador de la Propiedad de este distrito.

No es por lo tanto el señor Tur como equivocadamente se decía en el escrito que bajo el título «De San Luis—Controversia» y firmado «Varios republicanos» publicó el jueves este diario. Queda rectificado el error.

### De viaje

Para Palma salieron anoche en el vapor correo cuarenta y un pasajeros, entre ellos don Antonio Sariego y familia, don Juan Tomás y don Juan Fábregas.

—Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana en la moto-nave «Ciudad de Mahón» veinticuatro pasajeros, entre ellos el industrial don Conrado Arguimbau Amengual.

## YO-YO JUGUETE DE MODA

PIDALO EN

### LA CASA DE LAS MEDIAS

### Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Antonio Sintés Palliser.

Imaginería. Comandante de Artillería don Julio Ruiz.

Hospital y Provisiones: 2.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 3.º Oficial de Infantería.

### Donativo

El patrón de la balandra «Valdemosa», de Ciudadela, ha entregado una partida de pescado a cada uno de los establecimientos benéficos, Hospital Civil y Casa de Misericordia, de esta ciudad.

Bien por el donante.

Programa del concierto que ha de ejecutar la música militar mañana de 12 a 13-30 en el paseo de La Libertad, salvo fuerza mayor o contraorden:

- 1.º Pasa-calle de la revista «Pelé y Melé». J. Guerrero.
- 2.º Schotis del peatón de la revista «¡Cómo están las mujeres!». P. Luna.
- 3.º «Córdoba» cuadro de la revista «¡Cómo están las mujeres!». P. Luna.
- 4.º Cortejo nupcial de la ópera «Lo-hengrin». R. Wagner.
- 5.º «Soy andaluz» paso-doble. F. Delgado Rey.

### Concierto público

### Cine sonoro TRIANON

Solemnidad cinematográfica será la de mañana domingo para este favorecido Salón. Se inaugurará el cine sonoro a base de un aparato de renombre mundial y se proyectará una divertida película hablada en español.

### Invitación

La hemos recibido para asistir a los actos que la entidad «Mutualidad Mahonesa» celebrará hoy y mañana para conmemorar el trigésimo aniversario de su fundación.

Muy agradecidos a la deferencia, que estimamos, nos place corresponder al saludo que con la invitación nos dirige el Presidente don Darwin Pons.

## PALO MARIPOL

Aperitivo de moda

### Alumbrado eléctrico

Terminada la instalación eléctrica extraordinaria en el Claustro del Mercado, hoy al anochecer se inaugurará aquella hasta las nueve, hora que termina la venta.

### Travesura de mala índole

Que los muchachos sean travessos es natural, pero se debe distinguir entre las travesuras, pues las hay que conviene corregir por ser de mala índole y obedientes a un espíritu destructor.

En tal caso está la de esos dos rapaces últimamente denunciados por el municipal señor Arbós por haberles sorprendido cuando borran los anuncios de las pizarras pertenecientes a las empresas cinematográficas.

## PIANO

propio para estudio se vende por

225 pesetas

su valor es de 500 pesetas.

Aproveche la ocasión  
Informes en esta Imprenta

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga si visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## SALON TRIANON

DOMINGO 20 NOVIEMBRE Dos sesiones: Tarde a las 6 Noche a las 9'30

Inauguración del cine-sonoro con el supremo aparato alemán ZEISS IKON, la última palabra de la técnica cinematográfica moderna.

ESTRENO de la maravillosa supercomedia «Universal» totalmente hablada en español

### El Tenorio del Harem

en la que lucen sus extraordinarias condiciones artísticas Lupita Tovar y Slim Summerville.

¿DESEA USTED SABER LO QUE PASA EN UN HAREM?

Precios: Plateas, 2'50. Palcos, 2'00. Entrada y butaca 1'00. Entrada gral. 0'60

## CHICO

Se necesita de 12 a 14 años en fábrica de calzado, Informes en esta imprenta.

## Teatro Principal de Mahón

SABADO 19 NOVIEMBRE.

DOMINGO 20

9'45 noche  
Tres sesiones, 4 y 6'45 tarde y 9'45 noche

Una preciosa filmación Fox, hablada y cantada en español

## Mi último amor

por el simpático tenor José Mojica, Ana María Custodio y Andrés de Segurola.

A pesar del gran coste de MI ULTIMO AMOR película fuera de programa, no se alterarán los precios.

¡Aproveche la ocasión para oír un melodioso tango cantado por MOJICA!

Próxima semana: DOÑA MENTIRAS película toda en español por la eminente estrella Carmen Larrabeiti.

## CASINO DEL CONSEY

SABADO a las 9'30. GRAN MODA. Butaca 75. General 50

¡Programa grandioso e insuperable!

### En defensa de los débiles

### El pasado acusa

Forzadable Super-drama toda hablada en español, por Luana Alcáñiz y Barry Norton.

Domingo a las 3-30: EN DEFENSA DE LOS DEBILES. Ultima proyección. Bt. 40

Domingo a las 6-15 y 9-30: EL PASADO ACUSA. Tarde: But. 75. Gral. 50. Noche: But. 65. Gral. 50



## FOMENTO DEL TURISMO DE MENORCA

SAN FERNANDO, 1 MAHON

Se invita a todos los propietarios de casas, chalets y habitaciones, que deseen alquilarlas o venderlas, a que lo pongan en conocimiento de esta Sociedad, al objeto de llevar un registro de las mismas, y facilitar informes a los señores turistas.

## Alcaldía de Mahón

Se ruega la presentación en esta Alcaldía de don Francisco Carreras Pons, padre del demente Vicente Carreras Mari, recluido en el Manicomio provincial de Baleares, para enterarle de un asunto que le interesa.

Mahón, a 19 de noviembre de 1932.— El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

## LOTERIA NAVIDAD

BILLETE N.º 28635

PARTICIPACIONES DE 5 PTS.

EN LA SUCURSAL TERRES

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 18 a las 18 y a las 23-30, 19 a las 2.

fallecido dos de los que ayer fueron heridos, víctimas de los sucesos ocurridos en Zorita.

**Enjuiciamiento criminal.**—El Ministro de Justicia señor Albornoz leyó ayer en el Congreso el proyecto de reforma de la ley de enjuiciamiento criminal en el que se derogan los artículos 850 a 853 y se modifican el 849, el 877 y otros.

**Mejoría.**—Ya mejorado el ministro de marina señor Giral reanudará en breve la vida ordinaria.

**A la jubilación.**—Se ha publicado una nueva lista de los funcionarios jubilados últimamente en el cuerpo diplomático; comprende los embajadores Emilio Palacios y Bernardo Almeida; ministros Mata, Gaspar, Ezpeleta; Figuerola, Hontoria, Luque, Hontiveros; secretarios Satorres, Alvarez Estrada, Cebero, Linares Rivas, Pover, Acuña, Sangronis, Silvela, Castro, Gernica, Pineiro, Peche, Ortega y Núñez.

**Vista de una causa.**—La vista del proceso motivado por los luctuosos sucesos de Castilblanco se celebrará en Badajoz a mediados de diciembre.

**A trabajar.**—Informan en Gobernación que en Sevilla ha cesado la huelga y se ha reanudado el trabajo.

interesarse por la vida de aquel desgraciado.

Pide el señor Bujeda que se conceda una remuneración a los alcaldes de los pueblos pequeños por ser muchos de aquellos humildes y modestos obreros manuales.

### La Telefónica Nacional

**GOMARIZ:** Inicia este diputado la interpelación sobre la Compañía Telefónica Nacional y dice que el problema es nacional, el contrato no es válido porque no respeta las leyes, ni el Estado, ni los Municipios, lesiona los intereses del Tesoro; constituye una vergüenza para España la Telefónica que abusa cuanto quiere; para rescindir el contrato el Estado tendrá que abonar ciento diez millones en oro. La Telefónica desatiende las leyes sociales, pide (habla el señor Gomariz) que se le aplique a la mencionada compañía la ley de defensa de la República.

**BALBONTIN:** Recuerda las censuras que el actual ministro de obras señor Prieto dirigió contra la Telefónica antes del advenimiento de la República.

**PRIETO:** No me arrepiento de ninguna de las palabras entonces pronunciadas y las ratifico todas.

**BALBONTIN:** No se trata de pronunciarlas, sino de cumplirlas; si creéis que la Telefónica es beneficiosa decidlo y si no id contra ella; la Telefónica ha tomado a España por un país salvaje.

**P. MADRIGAL:** Pide que el asunto siga en sesión secreta porque considero que en la cuestión existen responsabilidades que alcanzan a un diputado que es al mismo tiempo Presidente del Colegio de abogados.

**SBERT:** Relata los escandalosos abusos de la telefónica en Barcelona. Se pasa al orden del día.

### Los presupuestos

Continúa la discusión del presupuesto del ministerio de estado y el señor

## El momento político

### Notas de actualidad

En España

**Las elecciones catalanas.**—En Barcelona la propaganda electoral ha llegado a un extremo nunca conocido, hoy se han celebrado diez y seis mítines; la «esquerra» confía en derrotar a don Marcelino Domingo; los señores Lerroux y Barrios llevan personalmente la campaña del partido radical; en la provincia de Tarragona se han distribuido secciones de guardias de asalto con motivo de la excitación ante las elecciones.

**El Colegio de Abogados.**—En vista de la actitud del Colegio de Abogados de Madrid contra el Gobierno, en el Congreso se rumoreaba acerca de la posibilidad de que aquél adopte una medida enérgica fundada en que el susodicho Colegio abusa al hacer la colegiación obligatoria.

### La crisis en Alemania

En Berlín mañana se entrevistarán el Presidente de la República señor Hindenburg y el agitador Hitler; el primero desea que se forme un gobierno con mayoría parlamentaria.

### Propósitos de Roosevelt

Dicen de Nueva York que el nuevo Presidente de los Estados Unidos perseguirá la reducción recíproca de las tarifas aduaneras.

Tipografía Mahonesa.—Mahón.

## Información general

### Noticias y comentarios

#### Los mineros de Asturias

**Informe.**—Ante el consejo de ministros, el de agricultura e industria, don Marcelino Domingo informó sobre las proposiciones del Sindicato Minero de Asturias y sobre los acuerdos del Consejo Superior de Economía.

**Acuerdos.**—El Gobierno aprobó la concesión de mil toneladas de carbón a los mineros asturianos para consumir en servicios de los ministerios de guerra, marina y obras públicas, la deducción de los derechos arancelarios de las breas importadas con destino al centro de la producción de briquetas, y la importación de chatarra.

**Peticiones y peticiones.**—El Consejo Superior de Economía realizará gestiones para que el Sindicato Minero de Asturias obtenga otras peticiones para llegar a un acuerdo satisfactorio.

**Medidas iniciadas.**—Para contribuir a la solución del problema minero el Gobierno impulsará la fabricación de cerillos y el utillaje de los puertos.

#### Del mundo oficial

**Reforma agraria.**—El Ministro de Agricultura informó al Gobierno de la aprobación de la reforma agraria en la provincia de Badajoz a veinte y seis artículos que abarcan tres mil ciento once hectáreas y comprenden mil veinte y cinco obreros.

**Agencia.**—El consejo de ministros aprobó un expediente de trámite del Ministerio de Hacienda y un decreto de autorización del utillaje de los puertos que ha sido cuidadosamente estudiado para evitar monopolios de las empresas, en las regiones.

**Que no sabe Casares.**—El Ministro de Gobernación ignora que hayan

## Congreso de los Diputados

Sesión del día 18

### Ruegos y preguntas

La sesión empieza a las 4 y 5 presidida por el señor Besteiro, en el banco azul los señores Prieto y Carner, alguna animación en escaños y tribunas.

El señor Salazar inicia los ruegos y pide que se gestione el indulto de un español que en los Estados Unidos han condenado a morir en la silla eléctrica. El Presidente señor Besteiro le promete

## MUNDIAL-RADIO

INCOMPARABLE EN CALIDAD Y PRECIOS  
DE 5 A 11 VALVULAS

Antes de comprar su aparato le conviene probar esta marca. y estudiar sus precios.

REPRESENTANTE:

### F. PONS.-Cos de Gracia, 49.-Mahón

## Campo de la Unión Sportiva

DOMINGO DIA 20

A las 2'45 tarde

En fin el tan esperado partido de gran emoción en lucha los dos eternos rivales

## Club Deportivo Vaunfrits

CONTRA

## Club Deportivo R. I. P.

PRECIOS: General 0'60. Socios 0'30. Tropa 0'25. Niños 0'10. Señoras gratis.

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

**MENU PARA HOY**  
Entremeses variados  
Potaje de garbanzos  
Estofado a la española  
Pescado a la romana  
Chuletas de cerda  
Postres variados

**MENU PARA MAÑANA**  
Entremeses variados  
Escupiñas  
Arroz con menudillos  
Pescado a la valenciana  
Pollo con tomate  
Postres variados

	PESETAS	
Frío del cubierto.	5	
Después 10 comidas clase superior	35	
» 10 » especial	25	
Abono mensual comida y cena (superior)	150	
» (especial)	110	
» Hospedaje completo por día (tout compris)	10	

Decididamente Matías no tenía precio.

No tardaron en traer la corneta a pistón y volvimos a empezar a tocar cuadrillas, polcas, valeses, sobre todo cuadrillas.

Estuvimos tocando hasta la noche sin que los bailarines nos dejaran respirar; para mí eso no era muy grave, pero sí lo era para Matías encargado de la parte más penosa y cansado además por su viaje y las privaciones. De vez en cuando lo veía palidecer como si fuera a ponerse malo, pero seguía tocando siempre, soplando con todas sus fuerzas por la boquilla.

Felizmente no fui el único que se apercebí de su palidez; la novia también lo notó.

—Basta—dijo—, el pequeño no puede más; ahora, manos al bolsillo para los músicos.

—Si queréis—le dije, saltando de la carreta—, haré que recoja la colecta nuestro cajero.

Arrojé mi sombrero a Capi que lo tomó con su hocico.

Aplaudieron su gracia cuando saludaba después que le habían dado, pero lo que valía más para nosotros, le dieron mucho; como yo le seguía, veía monedas blancas caer en el sombrero; la recién casada, que echó la última, dió una moneda de cinco francos.

¡Qué fortuna! Pero no fué eso todo. Nos invitaron a comer y nos hicieron acostar en el granero. Al día siguiente, cuando salimos de aquella casa, llevábamos un capital de veintiocho francos.

—No sé música; toco de oído.

—Yo te la enseñaré.

—¿Lo sabes todo, entonces?

—Es necesario, puesto que soy director de compañía.

No se es artista sin tener un poco de amor propio; quise demostrarle a Matías que yo también era músico.

Cogí mi arpa, y para admirarle con un golpe maestro le canté mi famosa canción:

« Fenesta vascia e padrone crudele... »

Entonces, como cumple entre artistas, Matías me pagó mis elogios con sus aplausos; él tenía un gran talento, yo tenía un gran talento; éramos dignos el uno del otro.

Pero no íbamos a estarnos así felicitándonos uno a otro; después de haber hecho música para nosotros, para regalarnos, teníamos que hacerla para nuestra cena y nuestra cama.

Anudé mi saco y Matías se lo puso a su vez sobre los hombros.

Adelante por la carretera polvorienta; ahora teníamos que detenernos en el primer pueblo que encontráramos en nuestro camino y dar una representación. « Debut de la compañía Remigio ».

—Enseñame tu canción—dijo Matías—, la cantaremos juntos y creo que pronto podré acompañarte con el violín; resultará muy bonito.



